

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2005
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Japanese Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 80

Section I Pages 2–5

25 marks

- Attempt Questions 1–8
- This section should take approximately 30 minutes

Section II Pages 9–14

40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 9–10

Part B – 15 marks

- Attempt Question 11

Section III Page 15

15 marks

- Attempt Questions 12–13
- Allow about 1 hour for this section

Section I — Listening and Responding

25 marks

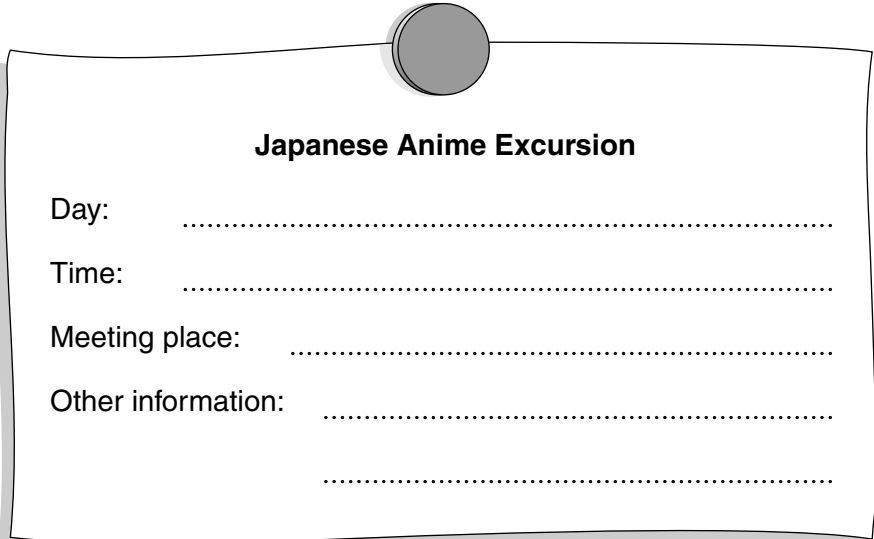
Attempt Questions 1–8

This section should take approximately 30 minutes

You will hear EIGHT texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 8.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
- capacity to convey the information accurately and appropriately

Question 1 (2 marks)	Marks	Candidate's Notes
Complete the following excursion note.	2	
 <p style="text-align: center;">Japanese Anime Excursion</p> <p>Day:</p> <p>Time:</p> <p>Meeting place:</p> <p>Other information:</p> <p style="text-align: center;">.....</p>		

	Marks	Candidate's Notes
<p>Question 2 (2 marks)</p> <p>What reasons does the girl give for not going to the party?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	2	
<p>Question 3 (2 marks)</p> <p>Why did Yasu not receive the message?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	2	
<p>Question 4 (3 marks)</p> <p>How has the relationship between the speaker and Haru changed?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	3	

Question 5 (3 marks)

Marks | **Candidate's
Notes**

Explain why Shane is in Japan.

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 6 (4 marks)

What motivated Ms Brown to open her shop?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 7 (4 marks)

Why is Mrs Smith's story newsworthy?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 8 (5 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

Compare the personalities of the male and female speakers.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Japanese Continuers

Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 9 (9 marks)

Please turn over

Question 9 (9 marks)

フィットネス スペース ジム

名前	ジェニー グリーン
仕事	かんばん
ねんれい	23さい
電話番号	2354-8878
E-メール	j_dolphin@hotmail.com

このジムのことをだれから聞きましたか：

となりの人が、このジムはいいと言いました。それからパンフレットも見ました。

週に何かい運動^{うん}をしたいですか：

毎日

3 かい

1 かい

このジムに入ったりゆう：

オーストラリアにいる時は、広い家に住んでいました。プールもあったから、いつでも水えいができました。でも今は、東京のせまいアパートに住んでいてプールも近くにないし、運動^{うん}もなかなかできません。それから、かんばんで、働く時間が色々だから、このジムが24時間あいているのは、いいと思いました。

そのほか：

さいきん日本に来たから、友達がまだいません。ジムのほかにパーティや旅行のようなアクティビティーがあるからです。






それから、大きいプールがあるから。

BLANK PAGE






Please turn over

Question 10 (16 marks)

Email ①

 New	 Reply	 Reply All	 Forward	 Send & Receive
To:	よし			
Date:	0 5 年 2 月 3 日			
<p>パースに来て1週間だ。ぼくの行っている学校は、新しくてすごくきれいだ。ろうかのかべは、青くて、えがたくさんあって、あかるい。それにこの高校は、11年生と12年生だけで、パースでもめずらしい。せいふくもない。とても自由だ。学校じゃないみたい。しゃしんという科目も勉強している！しんじられない。日本とぜんぜんちがう。勉強したい科目をえらぶことができる。日本で勉強できない科目をとるつもりだ。</p> <p style="text-align: right;">じゅんより</p>				






Email ②

 New	 Reply	 Reply All	 Forward	 Send & Receive
To:	よし			
Date:	0 5 年 2 月 1 7 日			
<p>今朝ぼくはホームシックだった。学校もずっとひどかった。れきしのじゅぎょうは、みんなグループで好きなことをしていて、ぼくは、何をすればいいか、ぜんぜんわからなかった。先生は、何も教えないで、見ているだけだ。日本ではいつも先生の話しを聞くね。ぼくが一人ですわっていたら、キムというかわいい女の子が来て、せつめいしてくれた。キムのせつめいはとてもわかりやすい。キムのグループに入れてもらって、勉強ができた。うれしかった。もう、ホームシックじゃない。</p> <p style="text-align: right;">じゅんより</p>				






Question 10 continues on page 13

Question 10 (continued)

Email ③

 New	 Reply	 Reply All	 Forward	 Send & Receive
To:	よし			
Date:	05年2月27日			
<p>ずっとメールを書かなくてごめんね。いそがしかったんだ。家の仕事を手^{つだ}伝わなければならない。さらを洗ったり、洗たくをしたりする。それに、べんとうは自分で作る！ぼくはおきやくさんだと思っていた。でもホストのお母さんはぼくを家族の一人だと言っている。</p> <p>学校でも、おなじことだ！色々な国から来た生徒^とがたくさんいるから、こうかんりゅう学生でも目^だ立たない。だから、自分から話して友達をつくらなければならない。</p> <p style="text-align: right;">じゅんより</p>				

Email ④

 New	 Reply	 Reply All	 Forward	 Send & Receive
To:	よし			
Date:	05年3月10日			
<p>今日、れきしのグループのすばらしいはっぴょう*があった。もちろんキムもいっしょだ。イラクせんそうについてののはっぴょうをした。はっぴょうをするまでみんなでリサーチをしたり、ディスカッションをしたり、もんだいがあったら、先生にそうだんできた。自分でかんがえながら、グループといっしょに勉強したりして、イラクせんそうについて、ふかくわかった。</p> <p style="text-align: right;">じゅんより</p>				

*はっぴょう presentation

End of Question 10

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 11

Answer the question in a Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
- relevance of ideas, information or opinions
- accuracy of vocabulary and sentence structures
- variety of vocabulary and sentence structures

Question 11 (15 marks)

Answer the following question by writing 300–400 *ji* in JAPANESE.

Imagine you are Chris and that you have received this letter from your Japanese friend. Write a letter in reply.

クリスさん、

手紙ありがとう。クリスさんはがんばったのにHSCのせいせきはざんねんでしたね。

私は今、はこねの旅かんで働いています。みんないい人で、とても楽しいです。働く時間は長いけど、きゅうりょうは、とてもいいです。食事もへやも、ただです。休みの日には、クリスさんの好きなハイキングやテニスができます。ここでは、外国から来たおきゃくさんがたくさんいて、オーナーは、英語ができる人にアルバイトをしてもらいたいそうです。クリスさんはもっとオーストラリアで勉強したかったのは、知っています。でも、ここで働いてみない？クリスさんはいつも、日本で働きながら、せいかつしたいと言っていたでしょう。1年ぐらい日本に住んでみたらどうですか。クリスさんといっしょにはたらけたらたのしいと思います。

じゃ、へんじを待っています。

1月10日

よしより

Section III — Writing in Japanese

15 marks

Attempt Questions 12–13

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
-

Marks

Question 12 (6 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 200–300 *ji* in JAPANESE.

- (a) Write an email to your friend, a Japanese exchange student, in which you invite him/her to accompany you to your Year 12 Formal, and give details about the event. 6

OR

- (b) Write a postcard to your Japanese host parents in which you tell them about a place you are visiting while on holiday. 6

Question 13 (9 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 200–300 *ji* in JAPANESE.

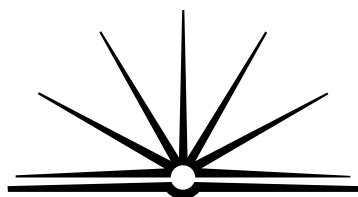
- (a) The title of your school's Japanese Speech Contest is 'The best place in the world to live is . . .'. Write your speech in which you persuade the audience that the place you have chosen is the best place. 9

OR

- (b) Write an article for your Japanese sister school's newsletter, in which you reflect on your experience of studying Japanese in Australia. 9

End of paper

BLANK PAGE



BOARD OF STUDIES
NEW SOUTH WALES

2005

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Japanese Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 9–10 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 25 marks
Attempt Questions 9–10

Read the texts on pages 9–13 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

Marks

Question 9 (9 marks)

(a) How did Jenny find out about the gym? **2**

.....
.....
.....
.....

(b) What major changes have occurred in Jenny’s life recently? **3**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(c) Why does the gym appeal to Jenny? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 10 (16 marks)

(a) How does Jun describe the school buildings in his first email? **2**

.....
.....
.....
.....

(b) What is Jun’s reaction to subject selection? **2**

.....
.....
.....
.....

(c) In what way was Kim a friend to Jun? **3**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 10 continues on page 4

Question 10 (continued)

- (d) In *Email* ③, how do Jun’s expectations relate to the reality of his exchange experience? 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (e) Explain how Jun’s impression of Australian education developed over the five weeks. 5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

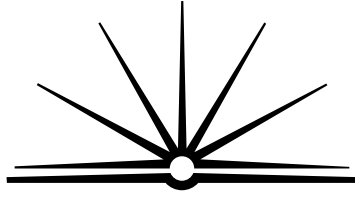
.....

.....

.....

.....

End of Question 10



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2005

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Japanese Continuers (Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

FEMALE : ここは、本当にいい所ですね。

MALE : いい所だよ。どこから来たの。

FEMALE : 東京です。ちょっとうるさいけれど、とてもべんりな所ですよ。

MALE : そうですか。ここは、しずかでみどりが多いし、人もしんせつだよ。

Question 1

FEMALE : みなさん、静かにしてください。来週の金曜日は、えんそくです。町で日本のアニメを見ます。おもしろそうなアニメですよ。駅で9時に会います。せいふくを着なければなりません。わかりましたか。駅で来週の金曜日の9時にあいます。おくれなくてください。せいふくを着ますね。

Question 2

MALE : 田中です。今、電話に出られません。ピーっという音の後、メッセージをのこしてください。

[Sound effect]

FEMALE : もしもし、あさみです。ごめんね、明日のパーティには行けません。ざんねんです。おばあちゃん comes んです。かぞくみんなで晩ごはんを食べます。パーティのみんなによろしく。月曜日に学校で会いましょう。

Question 3

FEMALE : やすくん、先週のメッセージを見た？

MALE : ううん、メッセージ見なかった。

FEMALE : どうして？

MALE : 知らなかったの？番号がかわったんだ。新しいけいたい電話を買わなければならなかった。

FEMALE : ええっ、やすくんのけいたい電話は新しかったじゃない？
どうしたの？

MALE : 母がぼくのジーンズといっしょに洗ってしまったんだ。

FEMALE : ええっ、ジーンズといっしょに洗ったの？

MALE : そうなんだ。でもよかった。母がまた新しいのを買ってくれたんだ。

Question 4

MALE : はるくん、18才の誕生日おめでとう。ぼくがはじめてはるくんと会ったのは、高校1年生の時でした。はるくんは、しずかでまじめで、ぼくはつまらない人だと思いました。だから、はるくんとは話もしませんでした。でも2年生の時、学校の旅行に行って、同じへやに泊まりました。夜おそくまでいろいろな話をして、僕達は、趣味やきょうみが同じだとわかりました。それからいっしょにつりをしたり、コンサートに行ったりしています。もし、同じへやにとまらなかったら、はるくんと友達になれなかったです。はるくんと友達になれて本当によかった。誕生日おめでとう。

Question 5

MALE : なおみさんですね。あなたのスキーの先生のシェーンです。
オーストラリアから来ました。

FEMALE : なおみです。よろしく。オーストラリアでスキーができますか。

MALE : はい、できますよ。でも、スキーのシーズンが短いです。
毎年冬は、日本でスキーを教えています。

FEMALE : オーストラリアでも、スキーの先生をしていますか。

MALE : いいえ、オーストラリアでは大学生です。日本語とけいざ
いを勉強しています。

FEMALE : 日本にいる間に大学はどうしますか。

MALE : 日本の冬は、大学の夏休みです。日本に来てスキーを教え
るとオーストラリアでは、アルバイトをしなくてもいいで
す。それに日本語の練習ができていいです。

Question 6

MALE : こんにちは。ブラウンさん、どうして古いきものを使ったようふくの店をあげたのですか。

FEMALE : 私は、いつも日本のぶんかにきょうみがありました。だから、何か日本らしい物の店をもちたかったです。

MALE : おもしろいですね。でも、どうしてきものを使いましたか。

FEMALE : 日本に行った時、若い人に人気がある町に行きました。そこで、若い人がきものをジーンズといっしょに着たり、きものを着てドクターマーティンをはいたりしているのを見て、とてもおもしろいと思いました。

MALE : ブラウンさんのみせのシャツやアクセサリーなどはほんとうにかわっていて、かっこいいですね。日本のきものをつかっているファッションのえいきょうがみられますね。

FEMALE : そうですね。やはりオーストラリアでも日本のものに人気があります。よくうれています。うれしいです。

Question 7

FEMALE : つぎのニュースは、サマンサスミスさんのご家族です。スミスさんは、今年のシドニーマラソンで1ばんになりました。スミスさんは、40才の主婦で2人の子どもさんがいます。2年前までスポーツをぜんぜんしていませんでした。でも、それから毎日6時間トレーニングをしています。ご家族は、スミスさんのマラソンにきょうりよくしています。トレーニングをする時スミスさんは家のことをぜんぜん心配しなくてもいいです。ご主人は6か月前にしごとをやめて今は買い物や料理やそうじをぜんぶ一人でしているそうです。、えらいごしゅじんですね。スミスさんはこれから世界中の大きいマラソンにさんかするそうです。

Question 8

FEMALE : 夏休みはどうしよう？ねえ、この安い海外旅行のきっぷを見て！世界のどこにでも行けるわ！

MALE : 外国には行きたくない。日本でまだ見てないところがたくさんあるんだ。

FEMALE : でも、外国の文化をけいけんしたくない？有名なイギリスのロンドンブリッジや何かをいっしょに見ようよ。

MALE : ぼくは日本語しか話せない。それに外国の食べ物はきらいなんだ。さいきん海外旅行はきけんだよ。日本はとてもあんぜんな国だよ。

FEMALE : 何言ってるの。私はぜったいに、外国のことをけいけんしたいし、いろいろちがった考えを持った人に会いたい。心配しなくても大丈夫よ。

MALE : 日本が好きじゃないの？

FEMALE : もちろん好きよ。でも世界のことをしりたいの。あなたが行きたくなかったら、私は一人で行くわ。